

**SICUREZZA**  
**SAFETY**  
**SICHERHEIT**  
**SÉCURITÉ**  
**SEGURIDAD**

V.2017.04

**ULTRA REEF**

**ITALIANO - ENGLISH - DEUTSCH - FRANÇAIS- ESPAÑOL**

---

## SICUREZZA

Manuale originale.

L'utilizzo del prodotto implica l'accettazione di tutte le condizioni riportate nel manuale e ne sottintende la precedente lettura e totale comprensione.

Questo prodotto deve essere utilizzato sotto completa responsabilità dell'utilizzatore in accordo con le norme vigenti. Tenere rigorosamente lontano dalla portata dei bambini.

### STOCCAGGIO

- ✓ Questo prodotto è progettato per essere conservato ed utilizzato ad una temperatura ambientale compresa fra +10 e +35 °c. Tenere lontano da fonti di luce e calore. Proteggere dalle radiazioni solari.

### SMALTIMENTO

- ✓ Lo smaltimento è a carico dell'utilizzatore. Il prodotto deve essere smaltito in luogo idoneo in base alle leggi e alle norme locali, pertanto non può essere smaltito nei rifiuti normali/casalinghi.

### NORME DI SICUREZZA GENERALI

- ✓ Il prodotto è progettato per funzionare a contatto con acqua dolce e salata (salinità 35%) ad una temperatura compresa fra 10 e 35 °c.
- ✓ Prima di avviare il prodotto verificate attentamente l'integrità di ogni sua parte. Nel caso rileviate segni di usura o crepe non avviate il prodotto e contattate immediatamente i nostri uffici.
- ✓ Utilizzare il prodotto solo per il suo scopo. Decliniamo ogni responsabilità per qualunque utilizzo errato o diverso da quello specificato.
- ✓ Non siete autorizzati ad eseguire riparazioni sul prodotto. Nel caso siano necessarie operazioni di revisione, riparazione o manutenzione straordinaria, contattate i nostri uffici.
- ✓ Al primo avvio del prodotto osservatelo per alcuni minuti. Nel caso di malfunzionamenti interrompete il suo utilizzo e contattate immediatamente i nostri uffici. Non avviare il prodotto in assenza di alcune sue parti.
- ✓ Qualunque perdita d'acqua e danno conseguente resta responsabilità dell'utilizzatore. L'utilizzatore deve prendere ogni ragionevole precauzione per scongiurare danni a persone, animali e oggetti.
- ✓ Monitorare costantemente lo stato di funzionamento dell'acquario è la prima e più

importante precauzione. Non abbandonare mai l'acquario e la sua tecnica incustoditi per periodi di tempo lunghi.

### POMPA BY SICCE SPA

- ✓ Vengono applicate tutte le norme di sicurezza e condizioni di garanzia riportate manuale della pompa SICCE allegato. Nel caso non troviate detto manuale, prima di utilizzare il prodotto contattate i nostri uffici.
- ✓ Collegare il prodotto solamente ad una rete certificata con messa a terra e protezioni salvavita correttamente dimensionate e funzionanti secondo le norme vigenti.
- ✓ Prima di immergere o avvicinare le mani all'acqua o a componenti metallici, spegnete il dispositivo e scollegate la presa dalla rete.
- ✓ Non tagliare, piegare, tirare o torcere in alcun modo il cavo di alimentazione. Nel caso di malfunzionamenti elettrici scollegate immediatamente la presa dalla rete e contattate i nostri uffici.



### IL PRODUTTORE

ULTRA POMPE S.r.l.  
Via Goldoni 37 | CAP/ZIP 20090  
Trezzano sul Naviglio (MI) | ITALY  
Phone ++39 (0)2.48.46.45.52  
Info@ultrapompe.it  
Info@ultrareef.it

## SAFETY

Original manual.

Use of this product implies acceptance of all conditions contained in the manual and implies their previous reading and total understanding.

This product must be used under full responsibility of the user in accordance with the current regulations. Keep strictly out of the reach of children.

### STORAGE

- ✓ This product is designed to be stored and used at an ambient temperature between +10 and +35 ° c. Keep away from sources of heat and light. Protect from solar radiation.

### DISPOSAL

- ✓ Disposal is responsibility of user. The product should be disposed of in a suitable place in accordance with local laws and regulations and therefore cannot be disposed in municipal waste household.

### GENERAL SAFETY

- ✓ The product is designed to work in contact with fresh water and salt water (salinity 35%) at a temperature between 10 and 35 °c.
- ✓ Before start the product, carefully check the integrity of all its parts. In case of signs of wear or cracks, do not start the product and immediately contact our office.
- ✓ Use the product only for its intended purpose. We disclaim all responsibility for any improper or incorrect use other than that specified.
- ✓ You are not authorized to perform repairs on the product. If is necessary any repair or maintenance, please contact our offices.
- ✓ At startup of the product, watch it for a few minutes. In the event of a malfunction discontinue its use immediately and contact our offices. Do not start the product in absence of any of its parts.
- ✓ Any loss of water and consequent damage remains responsibility of the user. User must take all reasonable measures to prevent harm to people, animals and objects.
- ✓ Constantly check operating status of the aquarium is the first and most important precaution. Never leave the aquarium and its technic unattended for long periods of time.

### PUMP BY SICCE SPA

- ✓ Shall be applied all safety standards and guarantee conditions that appear in attached SICCE pumps manual. In case you do not find this manual, please contact our offices before using the product.
- ✓ Connect product only to a certified network grounding and protection lifesaving properly sized and operated according to applicable regulations.
- ✓ Before or touching any metal components or immerse hands in water, turn off the power switch and disconnect the plug from the electric line.
- ✓ Do not cut, bend, pull or twist in any way the power cord. In the case of electrical malfunctions immediately disconnect the plug from electric line and contact our offices.



### THE PRODUCER

ULTRA POMPE S.r.l.  
Via Goldoni 37 | CAP/ZIP 20090  
Trezzano sul Naviglio (MI) | ITALY  
Phone ++39 (0)2.48.46.45.52  
Info@ultrapompe.it  
Info@ultrareef.it

## SICHERHEIT

Übersetzung der Original-Handbuch.

Durch die Nutzung des Produkts akzeptieren Sie alle im Handbuch enthaltenen Bedingungen und es impliziert das vorherige Lesen und dessen Gesamtverständnis.

Dieses Produkt sollte unter der Verantwortung des Anwenders in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften verwendet werden. Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.

### LAGERUNG

- ✓ Dieses Produkt wurde so konzipiert, dass es bei einer Umgebungstemperatur von + 10 bis + 35 °C eingesetzt werden darf. Halten Sie das Gerät fern von Lampen und Wärmequellen. Schützen Sie es vor Sonneneinstrahlung.

### ENTSORGUNG

- ✓ Die Verantwortung der Entsorgung bleibt beim Benutzer. Das Produkt muss an einem geeigneten Ort nach den Gesetzen und örtlichen Vorschriften entsorgt werden, es darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- ✓ Das Produkt wurde für den Gebrauch mit Süß- und Salzwasser (Salzgehalt 35%) bei einer Wassertemperatur von +10 bis +35 °C konzipiert.
- ✓ Vor der Erstbenutzung prüfen Sie das Gerät auf Vollständigkeit. Im Fall von Verschleißspuren oder Rissen, sehen Sie von einer Benutzung ab und setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
- ✓ Benutzen Sie das Produkt nur zu seinem Zweck. Bei jeglicher unzuweckmäßigen Benutzung des Gerätes treten wir von unserer Garantieleistung zurück.
- ✓ Sie sind nicht berechtigt, Reparationen am Produkt durchzuführen. Im Fall von benötigten Maßnahmen wie Revision, Reparatur oder Instandhaltung, setzen Sie sich mit unserem Büro in Verbindung.
- ✓ Bei Erstnutzung des Gerätes beobachten Sie es für einige Minuten. Im Fall einer nicht gerechten Funktionsweise, schalten Sie das Gerät sofort aus und setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Auch einzelne Bestandteile dürfen nicht weiter benutzt werden.
- ✓ Jeder Verlust von Wasser und Folgeschäden bleibt in der Verantwortung des Anwenders. Der

Benutzer muss alle angemessenen Maßnahmen ergreifen, damit Schäden an Personen, Tieren und Gegenständen vermieden werden.

- ✓ Ständige Überwachung des Betriebszustandes des Aquariums ist die erste und wichtigste Vorsichtsmaßnahme. Lassen Sie nie das Aquarium und seine technischen Hilfsmittel für längere Zeit unbeaufsichtigt.

### PUMPE VON SICCE SPA

- ✓ Es gelten alle Sicherheitsbestimmungen und Garantieleistungen der beigelegten SICCE Pumpen. Sollte im Fall das Handbuch nicht beigelegt sein, setzen Sie sich vor Erstbenutzung mit uns in Verbindung.
- ✓ Schließen Sie das Gerät nur an einen Stromkreis mit Erdung und Sicherungsschalter an, der nach allen Sicherheitsnormen ordnungsgemäß installiert wurde.
- ✓ Vor Kontakt Ihrer Hände mit Wasser oder metallischen Bestandteilen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- ✓ Das Kabel des Netzsteckers nicht abschneiden, biegen, ziehen oder verdrehen. Im Fall elektrischer Fehlfunktionen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und informieren Sie unser Büro.



### DER PRODUZENT

ULTRA POMPE S.r.l.  
Via Goldoni 37 | CAP/ZIP 20090  
Trezzano sul Naviglio (MI) | ITALY  
Phone ++39 (0)2.48.46.45.52  
Info@ultrapompe.it  
Info@ultrareef.it

## SÉCURITÉ

Traduction du manuel original.

L'utilisation du produit implique l'acceptation de toutes les conditions présentes dans le manuel et en sous-entend la précédente lecture et la compréhension totale.

Ce produit doit être utilisé sous complète responsabilité de l'utilisateur, conformément à la réglementation en vigueur. Tenir strictement hors de portée des enfants.

### STOCKAGE

- ✓ Cet appareil a été conçu pour fonctionner à une température comprise entre +10 et +35 °C (et a été correctement stocké). Tenir à l'écart des sources de lumière et de chaleur. Protéger du soleil.

### ÉLIMINATION

- ✓ L'élimination est à la charge de l'utilisateur. Le produit doit être éliminé en lieu adapté, selon les lois et les normes locales, l'appareil ne pouvant être éliminé avec les déchets domestiques.

### NORMES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- ✓ Le produit a été conçu pour une utilisation au contact de l'eau douce et salée (salinité 35%) à une température comprise entre +10 et +35 °C.
- ✓ Avant de démarrer l'appareil, vérifier soigneusement l'intégrité de toutes ses parties. Si des signes d'usure ou d'altération sont présents, ne pas démarrer le produit et nous contacter immédiatement.
- ✓ Utiliser le produit seulement pour l'usage pour lequel il a été conçu. Nous déclinons toute responsabilité pour toute utilisation abusive ou inappropriée.
- ✓ Vous n'êtes pas autorisé à la réparation du produit. Si des opérations de révision, réparation ou entretien extraordinaires sont nécessaires, merci de nous contacter.
- ✓ Lors de la première utilisation du produit, surveillez la mise en route pendant quelques minutes. Si le fonctionnement n'est pas correct, cesser immédiatement son utilisation et nous contacter. Ne pas démarrer le produit en cas de certaines parties manquantes.
- ✓ Il est, à la responsabilité de l'utilisateur, de prendre toutes les précautions nécessaires de manière à éviter toute dommage corporel et

matériel lors de l'utilisation du produit (par exemple une fuite d'eau pouvant entraîner multiples dégâts).

- ✓ Surveiller constamment l'aquarium et son état de fonctionnement, ce dernier ne devant, en aucun cas, rester sans surveillance par une période prolongée. Un contrôle fréquent de l'utilisateur est impératif.

### POMPE BY SICCE SPA

- ✓ Sont appliquées toutes les normes de sûreté et les conditions de garantie reportées dans le manuel de la pompe ci-joint. Si vous ne trouvez pas ce manuel, avant d'utiliser le produit, merci de nous contacter.
- ✓ Brancher le produit exclusivement à un réseau électrique certifié avec mise à terre et protections de sauvetage correctement dimensionnées et fonctionnelles conformément aux règlements applicables.
- ✓ Par souci de sécurité, veiller à éteindre le dispositif et à le débrancher du réseau électrique avant toute manipulation à mains nues (Ne pas plonger les mains dans l'eau quand l'appareil est en cours de fonctionnement) et/ou à l'aide d'un composant métallique.
- ✓ Ne pas couper, plier, tirer, tordre en aucun cas le câble d'alimentation. Dans le cas d'un dysfonctionnement électrique, débrancher immédiatement le produit du réseau électrique et nous contacter.



### LE PRODUCTEUR

ULTRA POMPE S.r.l.  
Via Goldoni 37 | CAP/ZIP 20090  
Trezzano sul Naviglio (MI) | ITALY  
Phone ++39 (0)2.48.46.45.52  
Info@ultrapompe.it  
Info@ultrareef.it

## SEGURIDAD

Traducción del manual original.

El uso del producto comporta la aceptación de todas las condiciones incluidas en el manual e implica su lectura previa y total comprensión.

Este producto debe ser utilizado bajo la completa responsabilidad del usuario de acuerdo con la normativa aplicable. Debe mantenerse fuera del alcance de los niños.

### ALMACENAMIENTO

- ✓ Este producto está diseñado para ser almacenado y utilizado a una temperatura ambiente de entre 10 y 35 °C. Debe mantenerse alejado de fuentes de luz y calor. Debe protegerse de la radiación solar.

### ELIMINACIÓN

- ✓ La eliminación es a cargo del usuario. El producto debe desecharse en un lugar adecuado de acuerdo con las leyes y regulaciones locales, por lo que no puede desecharse como parte de los residuos normales/domésticos.

### NORMAS DE SEGURIDAD GENERAL

- ✓ El producto está diseñado para funcionar en contacto con agua dulce y salada (salinidad 35%) a una temperatura comprendida entre 10 y 35 °C.
- ✓ Antes de encender el producto compruebe cuidadosamente la integridad de todas sus partes. Si detecta signos de desgaste o grietas, no encienda el producto y póngase en contacto de inmediato con nuestras oficinas.
- ✓ Utilice el producto únicamente para el propósito para el que fue diseñado. Declinamos toda responsabilidad por cualquier uso indebido o distinto al especificado.
- ✓ No está autorizado a realizar reparaciones en el producto. Si fueran necesarias operaciones de revisión, reparación o mantenimiento extraordinario, póngase en contacto con nuestras oficinas.
- ✓ La primera vez que encienda el producto obsérvelo durante unos minutos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con nuestras oficinas. No encienda el producto en ausencia de alguna de sus partes.
- ✓ Cualquier pérdida de agua y los daños resultantes siguen siendo la responsabilidad del usuario. El

usuario debe tomar todas las medidas razonables para evitar daños a personas, animales y objetos.

- ✓ Supervisar constantemente el estado de funcionamiento del acuario es la primera y más importante medida de precaución. No deje nunca el acuario y su tecnología sin supervisión durante períodos de tiempo largos.

### BOMBA DE SICCE SPA

- ✓ Se aplican todas las normas de seguridad y condiciones de garantía descritas en el manual de la bomba SICCE adjunto. Si no encuentra este manual, antes de utilizar el producto póngase en contacto con nuestras oficinas.
- ✓ Conecte el producto solamente a una red eléctrica certificada con toma de tierra e interruptor automático, correctamente dimensionada y que funcione de acuerdo con la normativa aplicable.
- ✓ Antes de sumergir o acercar las manos al agua o a componentes metálicos, apague el dispositivo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- ✓ No corte, doble, estire o tuerza de ninguna manera el cable de alimentación. En caso de mal funcionamiento eléctrico, desconecte inmediatamente el enchufe de la red eléctrica y póngase en contacto con nuestras oficinas.



### EL PRODUCTOR

ULTRA POMPE S.r.l.  
Via Goldoni 37 | CAP/ZIP 20090  
Trezzano sul Naviglio (MI) | ITALY  
Phone ++39 (0)2.48.46.45.52  
Info@ultrapompe.it  
Info@ultrareef.it